

LIBRO DE ANIMALES

LIBRO DE ANIMALES

JÍ²¹ QUIÁ¹ JÓ²¹

LIBRO DE ANIMALES

Chinanteco de Santiago Comaltepec

Edición de prueba

25 ejemplares

Febrero de 1972

Mitla, Oaxaca

i²¹ lab²¹ i²¹ jó²¹ i²¹ sii¹

cocodrilo. Ja²¹ seen¹n+¹ l⁺¹² lá²¹,

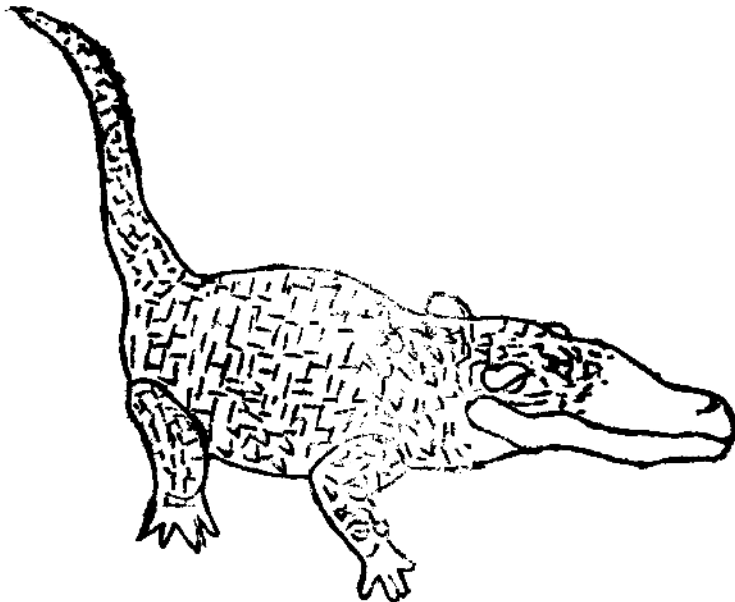
có¹² ja²¹ guiée¹² a² jm++¹ fée¹²¹ siá²¹

l⁺¹² lá²¹, có¹² i²¹ tian¹¹ dsíi¹² jm⁺²¹

c²¹t²¹ø²¹m²¹b+ ná²¹.

J^o²¹ seem¹ dsia¹¹ ja²¹ cuín²¹niñ¹

l⁺⁺¹².



Dsú² dsián'²¹ gáb¹ jiu² lí+n¹²n+'.
 Dsián'²¹ 'lǒǒ'²¹ jiu² móo²¹coo'¹²r+',
 jǒ²¹g+ dsián'²¹ dsiη'² féé'²¹ móo²¹oo²r+',
 jǒ²¹ dsián'²¹ coo'¹² jiu² m+'jaa¹²r+',
 jǒ²¹g+ ni²cuu¹²r+' dsián'²¹ cuee¹ jiu².

I² lab² i² 'iée'² león.

Fem¹'br+' iáaη¹². M²'l+m² l²+n¹²n+'.

Dsián¹² uu² jiu² móo²'gi²r+'.

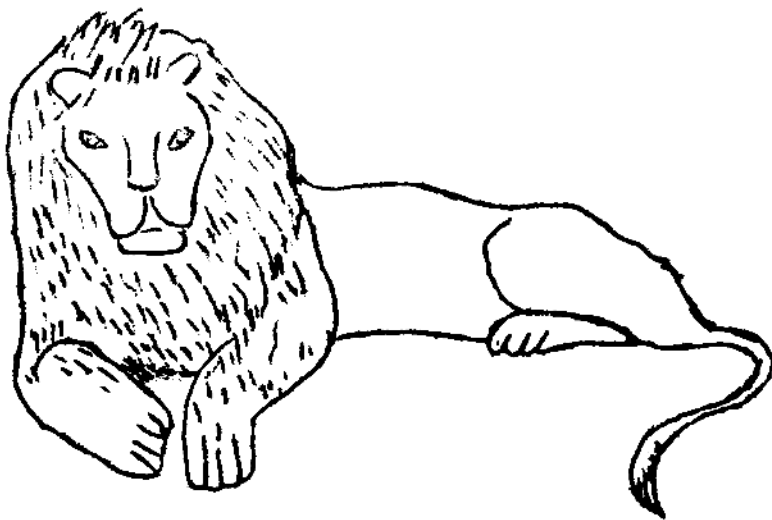
ca²'t¹ móo²'luu¹²r+'. Jo² 'niá'¹r+'.

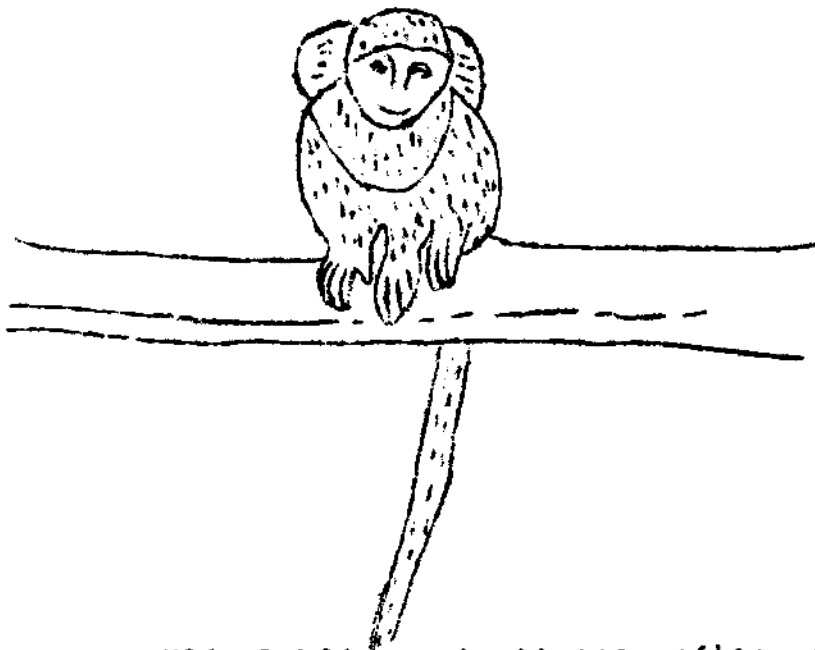
jñu² tiib¹ dsiin²n+'..

Jo² ni²cúu¹²r+' ja² jñu²'.

cuee¹ dsi². Dsián¹² dsée¹², dsú²

+¹ nii² dsi² ca²'b¹o¹² jñu² cuee¹.





i²¹ le**b**²¹ coo¹ i**in**¹¹² j**ó**¹²¹ i²¹

so**en**¹ l**í**¹² l⁺² hu**í**¹.

i²¹ p**ím**^{1b2} ná²¹. Ja²¹ cuaan¹ⁿ⁺

c**ó**^{en}¹ⁿ⁺.

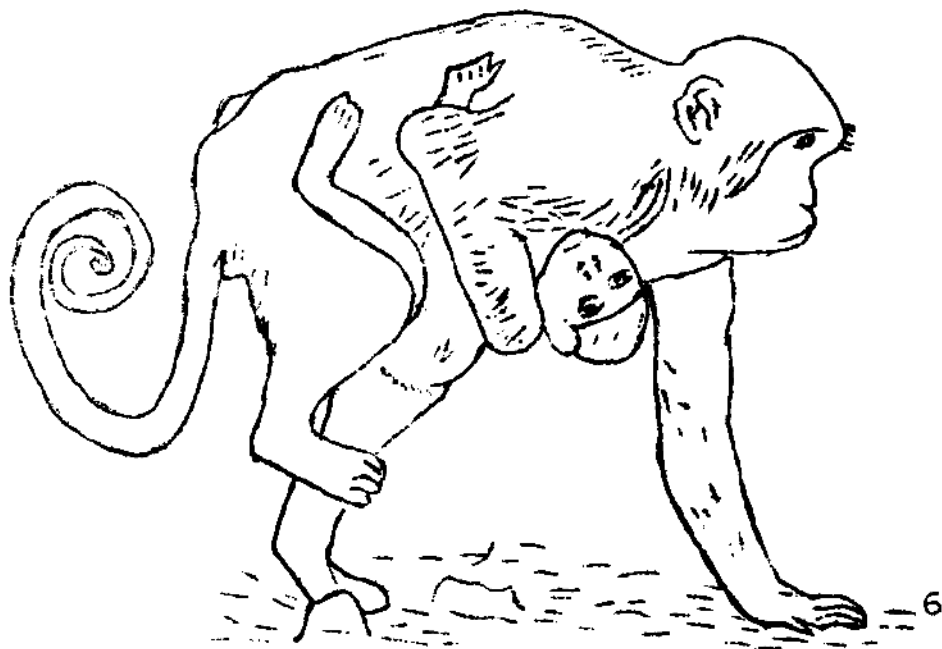
Jo²¹ ds**in**¹² dsiaan¹¹²ⁿ⁺. Ja²¹

cu**ó**^{en}¹ fá¹² ii¹ i**in**²¹ jm⁺²¹cuaan¹ⁿ⁺.

Jo²¹g⁺ l**í**¹² i²¹ g**ó**¹¹ ja²¹lé¹²¹

ó²¹f⁺⁺¹, ja²¹lé¹²¹ móo²¹tu²¹.

i²¹ lab²¹ i²¹ cuia²¹úu²¹ i²¹
 'iee²¹, jo²¹ seen¹ jaan¹ yuu¹ quiá¹'r+'.
 Jo²¹ i²¹ yuu¹ quiá¹'r+' ja²¹ ñí²
 jiel² jmóo²¹'r+' se¹'r+' loo¹'tu¹' niaa²¹
 quiá¹'r+'. Dób¹ in²n+'. Ja²¹ tøn¹'²n+'.
 Jo²¹ la²¹'job²¹ η⁺¹² i²¹ niaa²¹ quiá¹'r+'.



I²¹ jó²¹ ná²¹ l²² i²¹ gø¹¹
ja²¹lé¹²¹ ó²¹f++b¹ ná²¹. Gø¹¹br+¹ too¹,
gø¹br+¹ l+² dó²¹ ñi¹ ee¹ ó²¹f++¹
ηf+n²¹n+¹.

L²¹ i²¹ t²¹η²¹ seen¹ la²¹
caan¹ jee²¹ 'mab²¹ ná²¹.

i²¹ lab²¹ jaan¹ ta¹ i²¹ sii¹

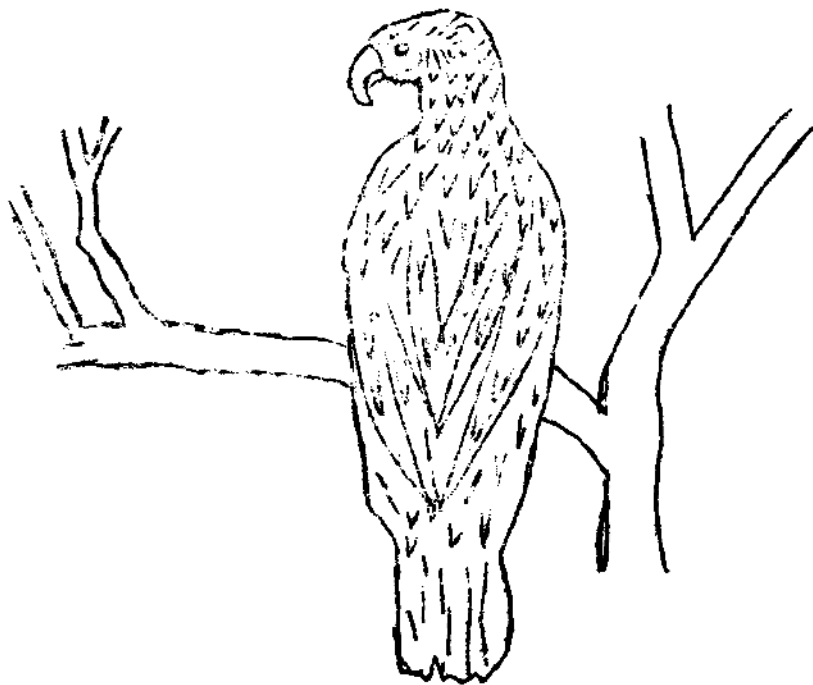
águila real.

L⁺² dó²¹ ñi¹ jiée'b²¹ seen'n⁺'.

L^f¹² i²¹ cúun¹² ja²¹lén²¹ jó²¹

nín¹², ja²¹lén²¹ ta¹ i²¹ pín¹²g+, có¹²

fem¹b¹ jia² i²¹ jó²¹ ná²¹.





I²¹ lab²¹ coo¹ iin¹¹² jó¹²¹ i²¹

seen¹ l¹² Indias.

I²¹ l¹⁺ⁿ¹² jiu² la²¹ l¹⁺ⁿ¹²

loo²¹, l⁺² fá¹² e²¹ p¹in¹²g⁺²¹jiu²r⁺¹.

J^o²¹ i²¹ ná^b²¹ loo²¹ quiá¹¹ Indias l¹⁺ⁱ¹².

M⁺²¹l^{1+m}² jiu² l¹⁺ⁿ¹²n⁺¹.

L¹² i²¹ g^o¹¹ ja²¹jé¹²¹ toob¹

ná²¹, l⁺² ja²¹lé¹²¹ ó²¹f⁺⁺^b¹ l¹⁺ⁱ¹².

I²' lab²' coo¹ iin¹'²g+ ta¹
i²' seen¹ i²' sii¹ faisán.

I²' pí¹'² tít²' lín¹'²n+¹.

Jo²'g+ lí¹'² i²' cúuη¹'²

ja²'¹lén¹'²1 jó¹'²1 pín¹'² tian¹' jee²'

guoo¹'². Jo²'g+ gó¹'br+¹ ja²'¹lé¹'²1

m+¹'² 'ma²'¹.

